

1.	Nazwa kierunku	filologia (język francuski z programem tłumaczenia specjalistycznego i wspomaganego komputerowo)
2.	Cykl rozpoczęcia	2018/2019 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Główne narzędzia komputerowe wspomagające tłumaczenie I

Kod modułu: 02-FL-FK-S2-GNKWT-1

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
K01	rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia warsztatu zawodowego	K_K01	4
K06	jest przekonany o potrzebie dalszego, samodzielnego poszerzania zagadnień realizowanych w trakcie studiów	K_K06	4
U17	posiada umiejętność zróżnicowanego wykorzystywania technologii informacyjnej w pracy	K_U17	5
W18	posiada wiedzę w zakresie technik informatycznych, przetwarzania tekstów, wykorzystywania arkuszy kalkulacyjnych, korzystania z baz danych, posługiwania się grafiką prezentacyjną, korzystania z usług w sieciach informatycznych, pozyskiwania i przetwarzania informacji	K_W18	3

3. Opis modułu	
Opis	Celem modułu jest zapoznanie studenta z narzędziami komputerowymi wspomagającymi pracę tłumacza, w szczególności z wybranymi narzędziami CAT (np. Wordfast, MemoQ) oraz technikami tłumaczenia wykorzystującymi nowoczesne technologie.
Wymagania wstępne	brak

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
w-1	Praca na zajęciach	Wykonywanie ćwiczeń praktycznych zgodnie z instrukcją prowadzącego Wykonywanie tłumaczeń w środowisku narzędzi komputerowych wspomagających tłumaczenie	K01, K06, U17, W18
w-2	Praca na zajęciach	Student wykonuje zadania poza zajęciami w celu przeciwwiczenia i utrwalenia kompetencji nabytych na zajęciach	K01, K06, U17, W18

w-3	Zaliczenie na ocenę	Zaliczenie na ocenę na podstawie prac wykonywanych w trakcie semestru na zajęciach lub w domu	K01, K06, U17, W18
-----	---------------------	---	--------------------

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
f-1	ćwiczenia	Prezentacje multimedialne	5	Studenci opracowują wybrane bądź zadane zagadnienie	15	w-1
f-2	ćwiczenia	Praca z wybranymi programami komputerowymi (analiza, omówienie, wdrożenie)	5	Studenci zapoznają się, a następnie omawiają użyteczność wskazanych programów komputerowych a następnie wdrażają je w ćwiczeniach praktycznych.	15	w-2
f-3	ćwiczenia	Samodzielna obsługa oraz krytyczna ocena pracy poszczególnych programów komputerowych wspomagających proces tłumaczenia	5	Studenci samodzielnie obsługują oraz wyciągają samodzielne wnioski dotyczące oceny pracy poszczególnych programów komputerowych wspomagających proces tłumaczenia.	15	w-3